

Số: 14355/QĐ-XPVPHC

Mỹ Tho, ngày 21 tháng 11 năm 2016

**QUYẾT ĐỊNH**  
**Xử phạt vi phạm hành chính**

Căn cứ Điều 57, Điều 68 Luật Xử lý vi phạm hành chính ngày 20 tháng 6 năm 2012;

Căn cứ Nghị định số 179/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ, quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường;

Căn cứ Biên bản vi phạm hành chính số 17/BB-VPHC do ông Nguyễn Văn Trung – Phó Trưởng phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Mỹ Tho lập hồi 09 giờ 50 phút ngày 15 tháng 11 năm 2016 tại Ủy ban nhân dân xã Trung An;

Căn cứ kết quả xác minh và các tài liệu có trong hồ sơ;

Tôi: Nguyễn Văn Hồng. Chức vụ: Chủ tịch. Đơn vị: Ủy ban nhân dân thành phố Mỹ Tho,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Xử phạt vi phạm hành chính đối với:

Chi nhánh Công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Trung Phát do bà Huỳnh Thị Chinh là người đại diện theo pháp luật (theo Giấy ủy quyền ngày 11/11/2016).

Ngày, tháng, năm sinh: 21/9/1985. Quốc tịch: Việt Nam.

Nghề nghiệp/lĩnh vực hoạt động: dịch vụ ăn uống.

Địa chỉ: Ấp Bình Tạo, xã Trung An, thành phố Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang.

Giấy chứng nhận đăng ký hoạt động chi nhánh mã số: 1300577618-002.

Đăng ký lần đầu ngày: 27/3/2015. Nơi cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Tiền Giang.

Đã thực hiện hành vi vi phạm hành chính: xây lắp không đúng công trình xử lý môi trường theo quy định (xây lắp không đúng hệ thống xử lý nước thải như đã đăng ký trong bản cam kết bảo vệ môi trường đã được xác nhận).

Quy định tại điểm c khoản 1 Điều 8 của Nghị định số 179/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ, quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

\* Bị áp dụng hình thức xử phạt, biện pháp khắc phục hậu quả như sau:

- Hình thức xử phạt chính: phạt tiền. Cụ thể: 2.500.000 đồng (Hai triệu năm trăm ngàn đồng).

- Các biện pháp khắc phục hậu quả:

+ Buộc Chi nhánh công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Trung Phát phải xây lắp hệ thống xử lý nước thải như đã cam kết trong bản cam kết bảo vệ môi trường đã được Ủy ban nhân dân thành phố Mỹ Tho xác nhận.

Thời hạn thực hiện các biện pháp khắc phục hậu quả nêu trên là 45 ngày, kể từ ngày nhận được Quyết định này.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

**Điều 3.** Quyết định này được:

1. Gửi cho Chi nhánh công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Trung Phát để chấp hành Quyết định xử phạt.

Chi nhánh công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Trung Phát phải nghiêm chỉnh chấp hành quyết định xử phạt này. Nếu không chấp hành sẽ bị cưỡng chế thi hành.

Chi nhánh công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Trung Phát phải nộp tiền phạt tại Kho bạc Nhà nước thành phố Mỹ Tho số 7 đường Thủ Khoa Huân, Phường 1, thành phố Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang trong thời hạn 10 ngày kể từ ngày nhận được Quyết định xử phạt.

Chi nhánh công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên Trung Phát có quyền khiếu nại hoặc khởi kiện hành chính đối với Quyết định này theo quy định của pháp luật.

2. Gửi cho Kho bạc Nhà nước thành phố Mỹ Tho để thu tiền phạt.

3. Chánh Văn phòng Hội đồng nhân dân và Ủy ban nhân dân thành phố Mỹ Tho, Trưởng Công an thành phố, Trưởng Phòng Tài nguyên và Môi trường thành phố Mỹ Tho và Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã Trung An để tổ chức thực hiện Quyết định này. /.

*Nơi nhận:*

- Như Điều 3,

- Lưu: VT



**CHỦ TỊCH**

*Handwritten signature in blue ink.*

**Nguyễn Văn Hồng**



Số: 17./BB-VPHC

Mỹ Tho, ngày 15 tháng 11 năm 2016

**BIÊN BẢN VI PHẠM HÀNH CHÍNH**  
**Về xử lý vi phạm pháp luật trong lĩnh vực bảo vệ môi trường**

Căn cứ Biên bản kiểm tra bảo vệ môi trường do ông  
...Nguyễn Duy Khanh...  
lập hồi 40 giờ 40 phút ngày 20 tháng 7 năm 2016.

Hôm nay, hồi 09 giờ 50 ngày 15 tháng 11 năm 2016 tại  
...Uy ban nhân dân xã Trung An...

**Chúng tôi gồm:**

1. Nguyễn Văn Quy chức vụ Phó Trưởng phòng TN MT TP Mỹ Tho
2. Phạm Thanh Nam chức vụ Cán bộ ĐS Cảnh sát phụ công TP V MT
3. Trần Thị Thủy Trang chức vụ Cán bộ ĐS Cảnh sát TP V MT
4. Nguyễn Thị Thuận Ngọc chức vụ Công chức ĐL XD NN MT xã Trung An
5. .... chức vụ .....
6. .... chức vụ .....

**Với sự chứng kiến của:**

1. .... chức vụ .....
2. .... chức vụ .....
3. .... chức vụ .....
4. .... chức vụ .....

Tiến hành lập biên bản vi phạm hành chính về bảo vệ môi trường đối với:

Tổ chức: Chi nhánh Công ty TNHH một thành viên  
Trang Phát, đại diện: Bà Huỳnh Thị Chính là người đại  
diện theo phép luật của Công ty theo giấy ủy quyền ngày 11/11/2016

Ngày, tháng, năm sinh: 21/9/1985. Quốc tịch: Việt Nam

Nghề nghiệp/Lĩnh vực hoạt động: Dịch vụ xây dựng

Địa chỉ: Ấp Bình Đa, xã Trung An, TP Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang

Giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh/doanh nghiệp số: 13.005.7.7618.002  
...Cấp ngày 27/3/2015...

Nơi cấp Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Tiền Giang

Đã có các hành vi vi phạm hành chính: Xây lập không đúng  
công trình xử lý môi trường theo quy định

Quy định tại điểm C.. khoản 1. Điều 8... và điểm 1. khoản 1... Điều ... của Nghị định số 179/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực bảo vệ môi trường.

Cá nhân/tổ chức bị thiệt hại: .....

Ý kiến trình bày của đại diện tổ chức vi phạm: .....

*Thông nhất văn bản*

Ý kiến trình bày của người chứng kiến: .....

Ý kiến trình bày của cá nhân/tổ chức bị thiệt hại: .....

Chúng tôi yêu cầu tổ chức vi phạm chấm dứt ngay hành vi vi phạm.

Các biện pháp ngăn chặn vi phạm hành chính và bảo đảm xử lý vi phạm được áp dụng gồm: *Xử phạt vi phạm hành chính*

Biên bản lập xong hồi giờ 09 phút 15 ngày 15 tháng 11 năm 2016, gồm 01 tờ, được lập thành 02 bản có nội dung và giá trị như nhau; đã đọc lại cho những người có tên trên cùng nghe, công nhận là đúng và cùng ký tên dưới đây; giao cho cá nhân vi phạm một bản.

Lý do không ký biên bản: .....

**Đại diện Tổ chức  
vi phạm**

*Huyền Thị Chinh*

**Người chứng kiến**

*Thuy Khanh*  
*Khan Thi Thuy Kong*  
*Pham Thanh Nam*

**Người lập biên bản**

*Tran*  
*Nguyễn Văn Trung*

**Đại diện chính quyền**

*Chuan*  
*Nguyễn Thị Thiên Nga*

**Người bị thiệt hại**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

-----o0o-----

## GIẤY ỦY QUYỀN

- Căn cứ Bộ luật dân sự thông qua ngày 14/06/2005, có hiệu lực ngày 01/01/2006;
- Căn cứ Luật Doanh Nghiệp năm 2014;
- Căn cứ giấy phép kinh doanh số 1300577618 của Công ty TNHH MTV Trung Phát;
- Căn cứ chức năng, quyền hạn của Giám đốc Công ty trong bảng điều lệ Công ty TNHH MTV Trung Phát;
- Căn cứ vị trí, năng lực của Bà Huỳnh Thị Chinh và nhu cầu hoạt động của Công ty;

Tôi tên: **DƯƠNG VĂN MÃN**

CMND số 220731793 cấp ngày 26/08/2004 tại CA.tỉnh Khánh Hòa - là Giám đốc Công Ty TNHH MTV Trung Phát

Nay, tôi xin được ủy quyền cho:

Bà: **HUỲNH THỊ CHINH**

CMND số: 311822023, ngày cấp 24/12/2012, nơi cấp CA. Tiền Giang

Số ĐTDĐ: 0941 362 992

thay tôi tham dự cuộc họp với Phòng Tài Nguyên & Môi Trường Tp. Mỹ Tho, tỉnh Tiền Giang theo Giấy mời số 296/GM-TNMT vào ngày 15/11/2016

Kính mong Quý cơ quan vui lòng giúp đỡ để Bà Huỳnh Thị Chinh hoàn thành nhiệm vụ.

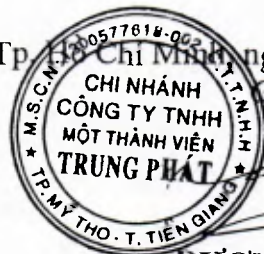
Xin cảm ơn và trân trọng kính chào.

Người được Ủy quyền



**HUỲNH THỊ CHINH**

Tp. Mỹ Tho, Chi Minh ngày 11 tháng 11 năm 2016  
Giám đốc



**DƯƠNG VĂN MÃN**